

የሰራተኞች የደሞዝ ማስታወቅያና የፖሊንግሃውስ(Packinghouse-የማሸጫ ቤት) ሰራተኞች የሙብት ህጎች (Bill of Rights) ማስረጃ ፎርም(ቅጽ)

የስጋ ማሸጫና የዶሮ እርባታ ፋብሪካ አሰሪዎች፤ አዲስ ሰራተኞች እንደተቀጠሩ ወደያውኑ በዚህ ቅጽ ውስጥ ያለውን መረጃ ለያንዳንዱ ሰራተኛ በቋንቋው የተተረጎመ ቅጂ መስጠት ይገባቸዋል።

ይህ መረጃ በጽሁፍ መሆን አለበት፤ በተጨማሪም እያንዳንዱ ሰራተኛ ስራ ሲጀምር በቃል መነገር አለበት። ስለዚህ ጉዳይ ተጨማሪ መረጃ ከተፈለገ ወደ Minnesota Statutes 179.86 እና dli.mn.gov/packinghouse በመግባት መመልከት ይቻላል።

1. ሰራተኛ:	አድራሻ:
የስልክ ቁጥር:	ኢሜል:
የሰራተኛ የእናት ቋንቋ:	
የተቀጠረበት ቀን:	የስራ ሰዓታት:
የስራ ዓይነት:	
በስራው በታ አደጋ ሊፈጥሩ ይችላሉ የሚባሉ ስራዎች:	
የሰራተኞች የካሳ ክፍያ ኢንሹራንስ (Workers' compensation insurance) ስም: የስልክ ቁጥርና የፖሊሲ ቁጥር:	
2. የቀጣሪ ህጋዊ ስም:	የዋናው መስሪያ ቤት/የስራ ቦታ አድራሻ:
የስልክ ቁጥር:	ኢሜል:
አሰሪ የሚሰራበት ስም (ልዩ ከሆነ):	
ፖስታ የሚለክበት አድራሻ:	
3. የስራ ሁኔታ (ነጻ ነው ወይም ነጻ አይደለም):	
<input type="checkbox"/> ሰራተኛው ከሚከተሉት ጉዳዮች ነጻ ነው: <input type="checkbox"/> አነስተኛ ደሞዝ <input type="checkbox"/> የትርፍ ሰዓት ክፍያና <input type="checkbox"/> በሚኖሩበት ህጎች 177 (Minnesota Statutes 177) ከሚሰጡ ድንጋጌዎች	
ነጻ የሆነበት ህጋዊ ምክንያት:	
<input type="checkbox"/> ሰራተኛ ከሚከተሉት ነጻ አይደለም: (ሰራተኛው በሚኒ ስታቲስቲክስ Minn. Stat 177 የትርፍ ሰዓት፣ ዝቅተኛ ክፍያ፣ ሌሎች ጥበቃዎችን የማግኘት ሙብት አለው።)	
4. ደረጃ ወይም የክፍያ ደረጃ	
የሚከፈለው: <input type="checkbox"/> በሰዓት <input type="checkbox"/> በሺፍት (Shift) <input type="checkbox"/> በቀን <input type="checkbox"/> በሳምንት <input type="checkbox"/> ደሞዝተኛ <input type="checkbox"/> በስራው ስራ <input type="checkbox"/> በኮሚሽን <input type="checkbox"/> በሌላ መንገድ	
የትርፍ ሰዓት ስራ የሚታሰበው: ከ _____ ሰዓታት በላይ ነው	
የተጠየቁ አበሎች:	
\$ _____ ለእያንዳንዱ የምግብ ግዜ ለምግብ ከተፈቀደው ገንዘብ (በዛ ቢባል ሰራተኛው በአንድ ሰዓት ከሚያገኘው ክፍያ 60% ለአንድ የምግብ ግዜ ይከፈላታል።	

§ _____ ለማድረግ በየቀኑ በቀን ውስጥ ሰርቶ በአንድ ሰዓት ውስጥ ከሚያገኘው ክፍያ ታስቦ			
5. የስራ ፍቃድ ማግኘት አለ:			
<input type="checkbox"/> የህመም ፈቃድ <input type="checkbox"/> ክፍያ ያለው የእረፍት ቀናት <input type="checkbox"/> ሌላ የሚከፈልበት የእረፍት ጊዜ			
የሚገኙት ጠቀሜታዎች እንዴት እንደሚጠራቀሙ: በተሰራባቸው ሰዓታት ቁጥር _____ ወይም በቀናት _____			
<input type="checkbox"/> በዓመት ውስጥ <input type="checkbox"/> በወር <input type="checkbox"/> የተወሰኑ የክፍያ ጊዜዎች <input type="checkbox"/> በሰዓታት ውስጥ ይሰራል			
የፈቃድ ፖሊሲዎች/ አጠቃቀም			
6. ከሰራተኛ ደሞዝ ወይም ክፍያ እየተቆረጠ የሚቀነስ:			
7. በአንድ የክፍያ ወቅት ባሉት ቀናት ቁጥር:		በመደበኛ የክፍያ ቀናት:	
ስራተኛ የሰራተኛ ሰዓታት ክፍያ መጀመርያ ሲከፈለው:			
8. ይህንን ቦታ በተመለከተ ሌላ አስፈላጊ የሆነ መረጃ:			
እኔ ሰራተኛው የዚህን ማስታወሻ ቅጂ ተቀብያለሁ: <input type="checkbox"/> አዎን <input type="checkbox"/> አላገኘሁም			
የአሰሪው ወኪል ስም	ቀን	የሰራተኛው ስም (print)	ቀን
የአሰሪው ወክል ፊርማ	ቀን	የሰራተኛው ፊርማ	ቀን

እንደ አንድ የስጋ ማሸግያና የዶሮ እርባታ ሰራተኛ መጠን ያሉት መብቶች

- የመደረጃትና በጋራ ተሰብስቦ የመደራደር መብት አሉት፤ በተመሳሳይም ያለመደራጀትና በጋራ ተሰብስቦ ያለመደራደርም መብት አሉት። ስለዚህ ጉዳይ ተጨማሪ መረጃ ለማግኘት የብሄራዊ የሰራተኞች ግንኙነት ቦርድን (National Labor Relations Board) በስልክ ቁጥር 612-348-1757 ደውለው ያናግሩ።
- ይህንንቱ የተጠበቀ የስራ ቦታ ማግኘት መብትዎ ነው። ስለዚህም ተጨማሪ መረጃ ከፈለጉ የሚኖሩት አሻን (Minnesota OSHA Compliance) ጋ በስልክ ቁጥር 651-284-5050 ደውለው ወይም በኢሜል osha.compliance@state.mn.us በመጻፍ ያናግሩ።
- በዘር፣ በቆዳ ቀለም፣ በእምነትዎ፣ በሃይማኖት፣ በብሄራዊ አመጣጥዎ፣ በጾታዎ፣ በጋብቻ ሁኔታዎ፣ በስንክልና፣ ከመንግስት በሚያገኙት እርዳታ፣ በዕድሜዎ፣ በጾታዊ አመለካከት፣ በጾታ ማንነትዎ፣ በቤተሰብዎ ሁኔታ፣ ሰብዓዊ መብቶችን በሚመለከት በሚያድርጉት እንቅስቃሴ ሊፈጽም ከሚችል አድልዎ ነጻ መሆን መብትዎ ነው። ለተጨማሪ መረጃ የሚኖሩትን የሰብዓዊ መብቶች ክፍልን (Minnesota Department of Human Rights) በስልክ ቁጥር 833-454-0148 ደውለው ያናግሩ።
- አሰሪዎ፣ አደጋ ሲያጋጥም የካሳ ኢንሹራንስ (workers' compensation insurance) የመክፈል ግዴታ ካለበት፣ እርሶም በስራ ቦታ የደረሰበትን አደጋ የሚሸፍንና ካሳ የማግኘት መብት አሉት። ለተጨማሪ መረጃ የሰራተኞች የአደጋ ካሳ የሚመለከት መስርቶ ቤትን (Office of the Workers' Compensation Ombudsman) በስልክ ቁጥር 651-284-5013 ደውለው ወይም በኢሜል dli.ombudsman@state.mn.us በመጻፍ ያናግሩ።

ለተጨማሪ ጥያቄ ወይም ለሚያሳስቡት ነገር፣ እንደ አንድ የሚኖሩት የስጋ እሸጋ ፋብሪካ ወይም የዶሮ እርባታ ሰራተኛ መጠን፣ በስልክ ቁጥር 651-284-5075 በመደወል ወይም በኢሜል dli.laborstandards@state.mn.us በመጻፍ ከየሚኖሩት የሰራተኛ የኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ጋር መነጋገር ይችላሉ።

ይህ ዶኩመንት አቀጣጠሉን በሚመለከት ስለተደረሰው ስምምነት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ዶኩመንት በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ እንዲሰጥ ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwj. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduuqan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວ	ເອກະສານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສາລາວ.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ዶኩመንት አቀጣጠሉን በሚመለከት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ዶኩመንት በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ እንዲሰጥ ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen / ကညီကျိာ်	လၢ်တၢ်လၢ်စီတခါအံၤပၤယုၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၤအကၤနီၣ်လၢအဘၣ်ယးဒီးန့ၢ်တၢ်ဖဲတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်နီၣ်တၢ်လၢအဘၣ်တကၤပၤလၢတၢ်ကၤဒီးန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၤနီၣ်လၢအဘၣ်တခါအံၤပၤတၢ်က့ၢ်.
Arabic/العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.